

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

24 MARS 1955.

Projet de loi portant interdiction d'exercices aériens, de cirque ou de music-hall, sans filet protecteur.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Les exercices aériens dangereux de trapézistes, funambules et autres acrobates dans les cirques, music-halls et autres lieux publics, comme les répétitions organisées dans les mêmes locaux ne peuvent avoir lieu sans qu'un filet protecteur préserve l'intégrité physique des artistes en cas de chute.

ART. 2.

Est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 26 à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement, tout organisateur de spectacles publics qui n'assurerait pas le respect de l'interdiction édictée par l'article premier, sans préjudice des poursuites du chef de coups et blessures ou d'homicide par imprudence.

R. A 4992.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
138-1 (Session de 1954-1955) : Proposition de loi;
138-2 (Session de 1954-1955) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
22 et 24 mars 1955.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

24 MAART 1955.

Wetsontwerp houdende verbod van bovengrondse circus- of music-halloefeningen zonder veiligheidsnet.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De gevaarlijke bovengrondse oefeningen van zweefrekwerkers, koorddansers en andere acrobaten in circussen, music-halls en andere openbare plaatsen, alsook de in dezelfde lokalen ingerichte herhalingen mogen niet plaatsvinden indien de lichamelijke gaafheid van de kunstenaar bij een val niet door een veiligheidsnet wordt gevrijwaard.

ART. 2.

Wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en met geldboete van 26 tot 1.000 fr. of met één van die straffen alléén, iedere inrichter van openbare vertoningen die er niet voor zorgt dat het bij het eerste artikel uitgevaardigd verbod wordt geëerbiedigd, onverminderd de vervolgingen wegens slagen en verwondingen of doding door onvoorzichtigheid.

R. A 4992.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
138-1 (Zitting 1954-1955) : Wetsvoorstel;
138-2 (Zitting 1954-1955) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
22 en 24 Maart 1955.

ART. 3.

Le livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, est applicable aux infractions prévues par la présente loi.

Bruxelles, le 24 mars 1955.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 3.

Boek I van het Wetboek van Strafrecht, Hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, is op de in deze wet bepaalde misdrijven van toepassing.

Brussel, 24 Maart 1955.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.